

нятно, так как в наши дни люди, желающие иметь высокий социальный статус, высокооплачиваемую и престижную работу, обязаны знать английский язык.

Можно только предполагать, какой будет роль английского языка в будущем. Возможно, он так и останется во главе, а возможно, его потеснит какой-то другой язык, который покажется людям удобнее в применении и изучении. Не вызывает сомнений, что «язык представляет собой социальное явление, которое подвергается историческим изменениям, а также является динамично развивающейся знаковой системой, служащей основным средством общения людей» [4]. Дальнейшее развитие языковой ситуации в мире непременно будет обусловлено тенденциями развития общества. На сегодняшний же день английский язык занимает прочную позицию в жизни многих людей, и современный мир не может без него обойтись.

Литература

1. Аракелян Н. С., Бернатович Д. Р. Семантика многозначности слов в английском языке // Языковая картина мира. Ценностные смыслы: сб. материалов оч.-заоч. науч.-практ. конф., посвящ. 100-летию Кубан. гос. аграр. ун-та им. И. Т. Трубилина и 90-летию каф. иностр. яз. Краснодар, 2022. С. 88–95.

2. Донскова Л. А. Эффективность формирования и развития межкультурного потенциала обучающихся // Научное обеспечение агропромышленного комплекса: сб. ст. по материалам 71-й науч.-практ. конф. преподавателей по итогам НИР за 2015 г. / отв. за вып. А. Г. Кощяев. Краснодар, 2016. С. 286–289.

3. Донскова Л. А. Изучение иностранного языка как способ развития коммуникативной компетенции // Язык. Культура. Общество: сб. ст. по материалам межвуз. науч.-метод. конф., посвящ. 85-летию образования каф. иностр. яз. Кубан. гос. аграр. ун-та / М-во сел. хоз. РФ; Кубан. гос. аграр. ун-т. Краснодар, 2016. С. 140–146.

4. Зайцева А. Э., Духанин М. Р. Латинские заимствования в английском и русском языках // Языковая картина мира. Ценностные смыслы: сб. материалов оч.-заоч. науч.-практ. конф., посвящ. 100-летию Кубан. гос. аграр. ун-та им. И. Т. Трубилина и 90-летию каф. иностр. яз. Краснодар, 2022. С. 175–181.

УДК 811.1

*Э. М. Селейдарян, М. М. Артюхова (Краснодар, Россия)
Кубанский государственный аграрный университет им. И. Т. Трубилина*

Заимствование английских терминов в сфере агрохимии

В статье рассматривается влияние английского языка на терминологию и понятийный аппарат в области агрохимии. Авторы выявляют причины и последствия использования английских слов и выражений в данной сфере, а также анализируют их роль в коммуникации и переводе научной информации.

Ключевые слова: заимствование, английские слова, агрохимия, терминология, коммуникация

За последние десятилетия английский язык оказал значительное влияние на многие сферы нашей жизни, включая науку и технологии. Одной из отраслей, где это влияние весьма значительно, является агрохимия. Заимствование английских слов и терминов стало неотъемлемой частью терминологии и коммуникации в этой области, так как «в последнее время исследованию языка науки уделяют все больше внимания, что обусловлено ее ролью в речевой деятельности» [1].

Агрохимия играет ключевую роль в современном сельском хозяйстве, обеспечивая рациональное использование удобрений, защиту растений и улучшение почвенного состояния. В связи с интеграцией разных стран в мировую экономику, активным обменом опытом и научными исследованиями, английский язык становится все более распространенным в профессиональном общении агрохимиков. Это вызывает необходимость изучения и понимания процесса заимствования английских слов и его последствий для развития агрохимической науки и практики.

Заимствование английских слов в агрохимии подразумевает не только перенос лексического материала, но и внедрение новых понятий и терминов, которые иногда имеют специфический смысл в англоязычной среде. Согласимся с мнением Л. А. Донсковой и А. В. Савченко о том, что «палитра лексических единиц, представленных в англоязычном дискурсе, имеет различные оттенки; одни и те же значения могут быть выражены на разных уровнях языка и обозначены совершенно различными единицами» [2]. Это может вызывать сложности в понимании и переводе, а также приводить к неоднозначности и неправильному использованию терминов в русскоязычных текстах и научных публикациях. В связи с этим актуальными являются проблема адаптации английских терминов в системе русского языка и вопрос об обеспечении эффективной коммуникации и обмене знаниями в агрохимической сфере.

Влияние заимствования английских слов на развитие агрохимии представляет собой сложный и многогранный процесс, который оказывает как положительное, так и отрицательное воздействие на эту научную область. За последние десятилетия английский язык стал глобальным лидером в области науки, технологий и инноваций, что отразилось и на терминологии агрохимии. Как отмечается исследователями, «термин имеет свое значение и разнообразные способы образования» [3].

Одной из главных причин заимствования английских слов в агрохимии является активное взаимодействие с зарубежными исследователями, учеными и специалистами в этой области. Английский язык стал основным языком

коммуникации в международных научных сообществах, широко используется на конференциях и в публикациях. Использование английских слов и терминов позволяет сократить языковой барьер и облегчить обмен знаниями и опытом между учеными разных стран. Кроме того, заимствование английских слов в агрохимии обогащает терминологию и понятийный аппарат. Согласимся с утверждением о том, что «сегодня, в эпоху глобализации, иностранных слов, используемых в русском языке, такое множество, что мы уже не отождествляем их с другим языком» [4]. Английский язык, будучи богатым и гибким, предлагает множество специфических терминов, которые могут более точно и эффективно описывать процессы, методы и явления в агрохимии. Это позволяет ученым оперировать общепринятыми терминами для обозначения сложных концепций и улучшает понимание и согласованность в научной коммуникации.

При этом заимствование английских слов также имеет свои недостатки и вызывает определенные проблемы. Во-первых, это может создавать трудности в понимании и переводе для тех, кто не владеет английским языком на должном уровне. Неправильное или некорректное использование заимствованных терминов может привести к недоразумениям, ошибкам и искажению научной информации. Кроме того, заимствованные английские слова могут потерять свое значение или приобрести новые значения в русскоязычной среде, что приводит к неоднозначности и различным интерпретациям. Все это может затруднять общение, снижать его эффективность и приводить к путанице в понимании концепций и результатов исследований.

Важно также отметить, что при заимствовании английских слов в агрохимии необходимо учитывать культурные и национальные особенности. Как утверждает М. Э. Мосесова, «изучение иностранного языка – очень сложный процесс и включает в себя не только овладение грамматическим и лексическим материалом, но и изучение социокультурного фактора, который является одной из актуальных проблем лингвистики и межкультурной коммуникации» [6]. Некоторые английские термины могут быть непривычными или неадекватными в русской культуре и требуют соответствующей адаптации и транслитерации для более точного и корректного использования.

Адаптация английских терминов к русскому языку в сфере агрохимии является важным аспектом, который требует особого внимания и тщательного подхода. При переводе английских терминов на русский язык возникает необходимость сохранить их смысловое значение и одновременно приспособить их к особенностям русского языка и менталитета, ведь «язык представляет собой социальное явление, которое подвергается историческим изменениям, а также является динамично развивающейся знаковой системой, служащей основным средством общения людей» [5].

Одним из распространенных подходов к адаптации английских терминов является их перевод на русский язык с сохранением оригинальной формы. Например, термин *fertilizer* может быть переведен как «удобрение», *herbicide* – «гербицид», *pesticide* – «пестицид». Этот подход позволяет сохранить терминологическую целостность и упростить понимание для тех, кто знаком с английскими терминами. Другой подход состоит в транслитерации английских терминов, то есть передаче их звуковой формы на русский язык. Например, термин *agronomy* транслитерируется как «агрономия», *genomics* – как «геномика», *biochemistry* – «биохимия». Такой подход сохраняет оригинальную форму терминов и облегчает коммуникацию с международным научным сообществом.

Однако при адаптации английских терминов к русскому языку возникают некоторые сложности и проблемы. Некоторые термины имеют специфический смысл или подразумевают определенные концепции, которые могут быть непонятными для точного перевода или передачи на русский язык. Например, термин *precision agriculture* («точное земледелие») объединяет в себе несколько аспектов, таких как использование современных технологий, датчиков и аналитики для оптимизации процессов в земледелии. Адаптация таких сложных терминов требует тщательного выбора и поиска адекватного перевода или создания нового термина, который будет точно отражать суть и смысловое наполнение данного понятия.

Влияние заимствованных английских слов на обмен знаниями и научную коммуникацию в агрохимии носит двоякий характер. С одной стороны, использование общепринятых английских терминов позволяет ученым разных стран легче общаться и обмениваться информацией. Это способствует ускорению передачи новых научных достижений и прогрессивных методов между исследователями, а также облегчает доступ к международным публикациям и базам данных. С другой стороны, использование заимствованных английских терминов может создавать некоторые сложности и вызывать непонимание у тех, кто не владеет английским языком на достаточном уровне. Неправильное или некорректное использование английских терминов в русском контексте может привести к недоразумениям и искажению научной информации. Следовательно, важно соблюдать баланс и использовать английские термины в соответствии с требованиями и возможностями русского научного сообщества, проводить необходимую адаптацию и обеспечивать адекватный перевод и интерпретацию терминов при их использовании на русском языке.

Литература

1. Вяткина А. А., Селейдарян Р. М., Селейдарян Э. М. Сравнение строения слов ветеринарной терминологии в латинском и английском языках // Современные иссле-

дования и научные достижения в эпоху цифровизации: новые ориентиры и возможности: материалы I Всерос. науч.-практ. конф. Ставрополь, 2023. С. 32–33.

2. Донскова Л. А., Савченко А. В. Особенности перевода фразеологизмов общественно-политического дискурса // На пересечении языков и культур. Актуальные вопросы гуманитарного знания. 2021. № 1(19). С. 43–47.

3. Донскова Л. А., Федорова Т. Д. Сельскохозяйственная терминология: некоторые способы образования терминов и их многозначность // Эпомен. 2020. № 38. С. 72–77.

4. Зайцева А. Э. Некоторые заимствования французских слов в финансово-экономической сфере русского языка // Языковая картина мира. Ценностные смыслы: сб. материалов оч.-заоч. науч.-практ. конф., посвят. 100-летию Кубан. гос. аграр. ун-та им. И. Т. Трубилина и 90-летию каф. иностр. яз. Краснодар, 2022. С. 189–194.

5. Зайцева А. Э., Духанин М. Р. Латинские заимствования в английском и русском языках // Языковая картина мира. Ценностные смыслы: сб. материалов оч.-заоч. науч.-практ. конф., посвят. 100-летию Кубан. гос. аграр. ун-та им. И. Т. Трубилина и 90-летию каф. иностр. яз. Краснодар, 2022. С. 175–181.

6. Мосесова М. Э. Межкультурная коммуникация и социокультурный фактор в изучении иностранных языков // Язык. Образование. Культура: сб. ст. по материалам Всерос. науч.-практ. конф. / отв. за вып. А. С. Усенко. Краснодар, 2019. С. 87–90.

УДК 372.881.1

*O. S. Frolovtseva (Moscow, Russia)
Moscow City University*

Using TV shows in language teaching: Russian and overseas experience

Статья посвящена вопросу о применении телешоу в обучении иностранному языку. Рассмотрена роль телешоу, дифференцированы понятия ‘TV show’, ‘TV series’, ‘TV programme’ в английском языке. Изучены способы использования телешоу на занятиях по иностранному языку преподавателями из разных стран. Некоторые приемы и идеи описаны в статье и обобщены в таблице.

Ключевые слова: обучение иностранному языку, телешоу, эдьютейнмент, Talk Show Method

The study explores ways of incorporating TV shows in class for language learners. First, the role of using TV shows in the classroom is identified. Then the term “TV show” is clarified since its meaning differs in Russian and English languages. Also, various teaching methods and techniques from teachers around the world have been analysed and compared. Some further tips and ideas for efficient use of TV shows are provided. The findings indicate that TV shows can become a useful resource for teachers to achieve communicative competence development.

Keywords: language teaching, TV show, edutainment, Talk Show Method